



# NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch



Ausgabe 28

Freitag, 31. März 2017

Nummer 13

## VORANKÜNDIGUNG

# Lust auf Tennis?

„Tag der offenen Tür“ im Tennisclub Umkirch  
Sonntag, 30. April 2017, 11:00- 16:00 Uhr

### Freuen Sie sich auf:

- Koordinationstraining
- Schnuppertraining für Groß und Klein zu jeder Zeit (ab 3 Jahren)
- Neuer Kinderspielbereich
- Test von aktuellen Schlägermodellen
- Aufschlagmessmaschine
- Infos rund um den TCU
- Sonderangebote für Neumitglieder

### Energieaufladen für 1 Euro:

- Getränke
- Kaffee & Kuchen
- Würstchen & belegte Brötchen

Interessierte,  
Alt- und Neubürger, Nichtmitglieder,  
Tennis-Neugierige

Herzlich Willkommen!



Tennisclub Umkirch e.V.  
Mundenhofer Weg 13  
79224 Umkirch  
[www.tcumkirch.de](http://www.tcumkirch.de)





## Umkirch in der -Natur- in Umkirch



### DER TURMFALKE

Ein Turmfalke lockt seine Partnerin an, um mit der Übergabe der Maus die gemeinsame Bindung zu festigen.

Ende März, Anfang April beginnt im Kaiserstuhl die Brut.

Foto und Text: Carlo Schmieder



Turmfalke mit Beute



## *Maki Kobayashi – Klavierabend*

### *4. Beethoven-Zyklus “Appassionata – ein Gipfel der Sonatenkunst”*

*Sämtliche 32 Klaviersonaten von L.v. Beethoven, Zyklus IV: Sonaten Op. 10-1, Op. 10-3, Op. 49-2, Op. 57 “Appassionata”*

**Sonntag, 2. April 2017, 17:00 Uhr im Bürgersaal Umkirch (Hauptstraße 3)**

Eintritt: Vorverkauf 14,- € / 7,- € für Studenten und Schüler, Abendkasse 15,- € / 7,50 €

Kartenvorverkauf im Schreibwarengeschäft Buntstift, Hauptstraße 10, Umkirch, und bei den Chormitgliedern

VORANKÜNDIGUNG

Samstag  
29. April  
20 Uhr

# Brassociation

Daniela Sauter de Beltré  
& Holger Rohn Duo

WIE IMMER: AUSGEFALLEN!



Bürgersaal  
in Umkirch / Gutshof  
Eintritt: 10 €

Brassociation  
(Blechbläser-Quintett des  
Musikverein Umkirch)



Daniela Sauter de Beltré  
& Holger Rohn Duo  
Daniela Sauter de Beltré  
(Gesang, Klavier, Gitarre)  
Holger Rohn  
(Tenor- und Sopransaxophon,  
Klarinette, Gesang)

**Vorverkauf:** Buntstift (Umkirch) oder  
per Mail: [mvu.konzert@web.de](mailto:mvu.konzert@web.de)

Musikverein



mkirch



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Keine Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Am **Mittwoch, 5. April 2017** findet keine Abendsprechstunde von Bürgermeister Walter Laub statt.

Gesprächstermine können jederzeit unter Telefon 505-10 vereinbart werden.

### Wer in Umkirch die Straßenseite wechseln will, trägt schon bald aktiv zum Abbau des Schuldenbergs bei.

Ab Samstag, 1. April 2017, werden die Fußgängerampeln im gesamten Gemeindegebiet mit neuen Münzautomaten ausgestattet sein. Die entsprechenden Installationsarbeiten haben bereits in dieser Woche stattgefunden. Ab dem 01.04. kann die Grünphase für Fußgänger dann nur noch durch Geldeinwurf ausgelöst werden, gleichzeitig werden die Strafen für unerlaubte Straßenüberquerungen bei Rot verschärft.

Mit diesem Maßnahmenpaket will die Gemeindekämmerei eine neue Einnahmequelle zum Abbau des Schuldenbergs erschließen.

An den gebührenpflichtigen Fußgängerampeln kostet eine einfache Grünphase von vier Sekunden bei zweispuriger Fahrbahn 50 Cent. Wer den Komfort einer längeren Grünphase nutzen will oder sich keine Sprints mit dem Rollator zutraut, muss mit einem Euro zwar das Doppelte investieren, hat dafür aber satte acht Sekunden für die erfolgreiche Überquerung der Fahrbahn Zeit.

#### Unser Tipp:

In größeren Gruppen überquert sich's günstiger!

**Die Gemeindeverwaltung bietet außerdem die Möglichkeit an, sogenannte „Umkirch-Taler“ im Wert von 50 Cent bzw. 1 € zu erwerben, mit denen die neuen Münzautomaten einfach und schnell gefüttert werden können. Die Taler sind ab dem 31.03.2017 im Bürgerbüro der Gemeindeverwaltung erhältlich. Für eventuelle Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Bürgerbüros gerne auch telefonisch unter 5050 zur Verfügung.**

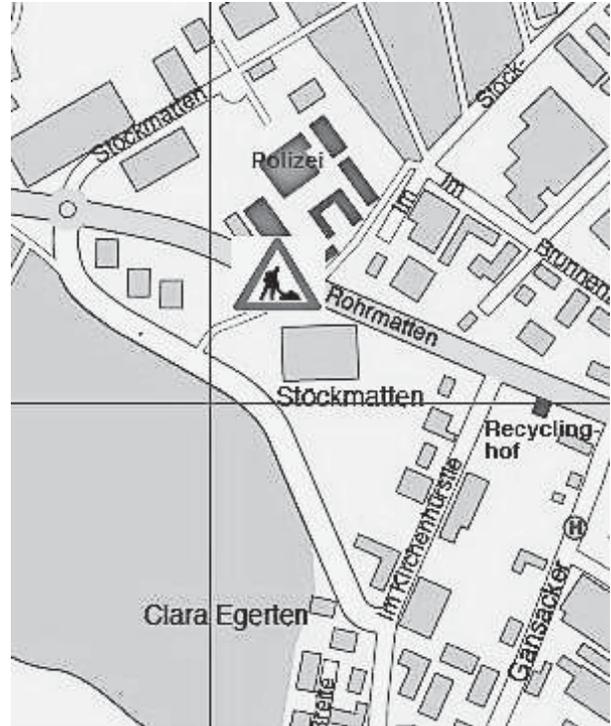
Wir erhoffen uns von dem Projekt neben den finanziellen Vorteilen nicht zuletzt auch einen gesellschaftlichen Nutzen. Schon bald nach der Einführung erwarten wir die Etablierung einer regen Crosswalk-Sharing-Szene. D.h. Umkircherinnen und Umkircher werden sich spontan zu Fahrbahnüberquerungsgemeinschaften zusammenschließen, was zwangsläufig auch zur mehr Bürgernähe führen wird.

Um dennoch eine ausreichende finanzielle Ausbeute sicherzustellen, arbeiten wir außerdem intensiv an einem geschickten System lästiger Baustellen, um Fußgänger zum häufigen Wechseln der Straßenseite zu animieren.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

### Vollsperrung des Gehweges im Bereich der Straße „Rohrmatten 7 bis 18“

Aufgrund des Öffnens eines Kabelgrabens im Bereich der Straße Rohrmatten 7 bis 18 wird es hier voraussichtlich **ab dem 03.04.2017 für max. 5 Tage zur Vollsperrung des Gehweges** kommen.



Wir bitten um Beachtung.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

### Gehwege nicht befahren und beparken

Regelmäßig erreichen uns Beschwerden, dass der Gehweg im Bereich der Brugesstraße (gegenüber den beiden Einzelhandelsgeschäften) durch parkende Fahrzeuge ganz oder teilweise versperrt wird. Hierdurch werden die Fußgänger und/oder Rollstuhlfahrer gezwungen, auf die Fahrbahn auszuweichen und dadurch unnötig gefährdet.

#### Wir weisen deshalb auf die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung hin:

Das Parken auf Gehwegen ist grundsätzlich verboten, auch wenn eine Randpflasterung (abgesenkter Bordstein) manchmal dazu verführt. **Das Verbot gilt insbesondere auch für das Befahren von Gehwegen!** Das Parken auf Gehwegen ist nur dort erlaubt, wo dies durch eine entsprechende Beschilderung ausdrücklich gestattet ist.

Parken auf der Fahrbahn macht den Verkehr langsamer und damit sicherer. Etwaige Halte- und Parkverbote sind allerdings zu befolgen, wo sie aus Gründen der Verkehrssicherheit angeordnet sind. Helfen Sie durch Ihr Vorbildliches Verhalten mit, den Straßenverkehr in unserer Gemeinde sicherer zu machen.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



Gemeinde  
Umkirch

# Jung und Alt gemeinsam

## Veranstaltungen im April 2017

Datum	Veranstalter	Was ?	Wo ?
<b>Dienstag, 04.04.17</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Männerstammtisch	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Mittwoch, 05.04.17</b> um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Kaffeenachmittag für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 12.04.17</b> um 15.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Vortrag: "Bis zuletzt zu Hause bleiben - das wünsche ich mir" über die Palliativarbeit der Sozialstation Bötzingen	Seniorentreff Hauptstr. 7
<b>Dienstag, 18.04.17</b> um 15.00 Uhr	AWO Wohnanlage	Gottesdienst mit Pfarrer Hilberer	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 19.04.17</b> um 17.30 Uhr	AWO Wohnanlage	"Tanz um den Flammkuchen" Bitte anmelden. Tel: 942270	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Mittwoch, 26.04.17</b> um 13.00 Uhr	ökumenischer Seniorenkreis	Halbtagesfahrt in den Hotzenwald mit Besichtigung des Müllmuseums in Bad Säckingen, Kosten: 18 Euro	Abfahrt: Parkplatz Turn- und Festhalle
<b>Donnerstag, 27.04.17</b> um 09.15 Uhr	AWO Wohnanlage	Frühstück für Bewohner und Gäste	AWO Seniorenwohnanlage
<b>Regelmäßige Veranstaltungen</b>			
<b>Montag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Dienstag</b> um 10.00 Uhr	Rotes Kreuz	Gedächtnistraining	Feuerwehrhaus DRK Raum
<b>Mittwoch</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Gymnastik um den Stuhl	Feuerwehrhaus
<b>Donnerstag</b> um 09.00 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 09.50 Uhr	Rotes Kreuz	Wassergymnastik	Aquafit Hallenbad Umkirch
<b>Donnerstag</b> um 16.00 Uhr	Rotes Kreuz	Bewegungstreff im Freien Danach Spaziergang	auf dem Gutshofplatz
<b>Freitag</b> um 09.30 Uhr	Rotes Kreuz	Tanz ab 50	Bürgersaal

## VERANSTALTUNGEN APRIL 2017

01.04.2017	Breisgauer Weingeister e.V.	Jahreshauptversammlung	Kultur- und Vereinshaus
02.04.2017	Evangelische Kirchengemeinde	Gottesdienst der Konfirmanden	Evangelische Kirche
02.04.2017	Chorgemeinschaft Umkirch e.V.	Konzert Maki Kobayashi „Beethoven“	Bürgersaal
07.04.2017	Umkircher Narrenclub e.V.	Jahreshauptversammlung	Altes Rathaus
09.04.2017	Katholische Kirchengemeinde	Gottesdienst am Palmsonntag	Katholische Kirche
10.04.2017	Heimat- und Geschichtsverein Umkirch	Jahreshauptversammlung	Seniorenheim
15.04.2017	Katholische Kirchengemeinde	Osternacht	Katholische Kirche
16.04.2017	Evangelische Kirchengemeinde	Gottesdienst am Ostermorgen, Osterfrühstück	Evangelische Kirche
22.04.2017	Katholische Kirchengemeinde	Erstkommunion	Katholische Kirche
29.04.2017	Feuerwehr Umkirch	Frühjahrsübung	Feuerwehrgebäude
29.04.2017	Musikverein	Blechbläserkonzert	Bürgersaal

### Geschwindigkeitsmessung vom Landkreis Breisgau- Hochschwarzwald



Folgende Geschwindigkeitsmessungen wurde vom Landkreis durchgeführt:

**Datum:** 20.03.2017  
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
Messpunkt: Gottenheimer Straße  
Einsatzzeit: 4.59 – 11.15 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 1018  
Beanstandungen: 111  
Höchstgeschwindigkeit: 51

**Datum:** 15.03.2017  
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
Messpunkt: Hauptstraße  
Einsatzzeit: 5.11 – 8.08 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 970  
Beanstandungen: 7  
Höchstgeschwindigkeit: 41

**Datum:** 15.03.2017  
Zul. Höchstgeschwindigkeit: 30  
Messpunkt: Gottenheimer Straße  
Einsatzzeit: 8.33 – 11.15 Uhr  
Gemessene Fahrzeuge: 570  
Beanstandungen: 100  
Höchstgeschwindigkeit: 59

### JUBILARE der Gemeinde

07.04.2017	Karl Ernst Schmieder	75 Jahre
07.04.2017	Erika Maria Studinger	75 Jahre
08.04.2017	Klaus Herbert Gerhard Fuchs	80 Jahre
10.04.2017	Waldemar Ballardt	75 Jahre
16.04.2017	Joachim Döllein	70 Jahre
23.04.2017	Waldemar Dreibach	70 Jahre

### Straßenreinigung

Die Straßen im Gemeindegebiet werden monatlich durch die Kehrmaschine gereinigt.

Die nächste Reinigung der Straßen durch die Firma Förster GmbH, findet am **Dienstag, 4. April und am Mittwoch, 5. April 2017** statt.

Damit die Straßenreinigung besonders effektiv durchgeführt werden kann bitten wir alle Fahrzeugbesitzer, an diesen Tagen die Straßenränder nicht durch parkende Fahrzeuge zu versperren.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch



## Redaktionsschlussänderung

In der 15. KW wird der Redaktionsschluss wegen des Feiertags am Freitag, 14. April 2017 (Karfreitag), auf

**Montag, 10. April 2017, 12:00 Uhr,**

vorverlegt.

Ihre Gemeinde Umkirch – Nachrichtenblatt



# ABFALLBESEITIGUNG

Montag	03.04.2017	Papiertonne
--------	------------	-------------

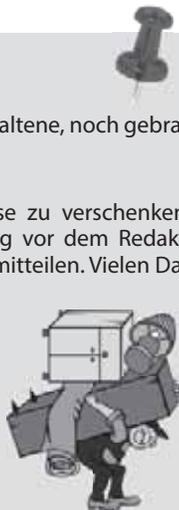
## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht.

Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre  
Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de



### Zum Verschenken

Gartentisch (erweiterbar für 6 Personen),  
4 Klappsessel und eine 2er Bank in Holz (weiß)  
Tel. 99677

Gut erhaltenes Sofa in L-Form (Ottomane rechts)  
Maße: 2,50m x 1,80m Fabe: Taubenblau.  
Das Sofa hat eine Schlaffunktion sowie Bettkasten.  
Tel: 9392483



Gemeinde  
Bücherei  
Umkirch

### Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20  
e-mail: Gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 12.30 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.30 Uhr
<b>Samstag:</b>	<b>10.00 – 12.00 Uhr</b> <b>immer am 1. Samstag im Monat</b>
<b>In den Schulferien:</b>	
Dienstag	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

SERVICE RUND UM DIE UHR

### Blättern Sie online

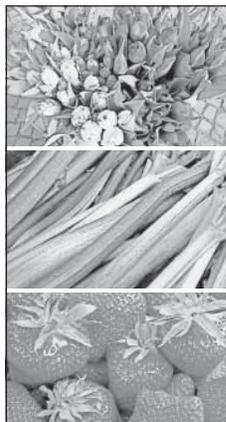
Alle Amts-, Mitteilungs- und Infoblätter auch unter  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) abrufen und durchblättern.



## ZITAT DER WOCHE

Der gefährlichste Satz  
einer Sprache ist:  
Das haben wir schon immer so gemacht.

Grace Hopper

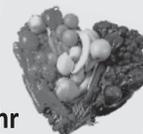


## Umkircher Wochenmarkt



samstags  
von 7:30 - 12:30 Uhr

auf dem **Gutshof**



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
Ansprechpartner: Elena Meister  
E-Mail: jugend-umkirch@web.de  
Facebook: Juze Umkirch  
Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

### WOCHENPROGRAMM VOM 03.04.2017 – 09.04.2017

#### HINWEIS:

Ab April bekommen wir im Juze Verstärkung. Anfangs bleibt das Juze noch so geöffnet wie bisher, zwecks Einarbeitung. Wir bitten noch um etwas Geduld. Herzlichen Dank!

MONTAG		
geschlossen		
DIENSTAG		
15:00 – 17:30	<b>Sport in der Halle Teenies</b> (11 – 16 Jahre)	Offenes Angebot
17:30 – 19:00	<b>Offener Treff Mädels</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
MITTWOCH		
18:30 – 20:00	<b>Offener Treff</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
DONNERSTAG		
15:00 – 17:30	<b>Sport in der Halle Kinder</b> (6 – 11 Jahre)	Offenes Angebot
FREITAG		
14:30 – 16:15	<b>Mädchengruppe I</b> (8 – 13 Jahre)	Mit Anmeldung
16:00 – 17:45	<b>Mädchengruppe II</b> (8 – 13 Jahre)	Mit Anmeldung
18:30 – 21:00	<b>Offener Treff</b> (13 – 18 Jahre)	Offenes Angebot
SAMSTAG/ SONNTAG		
geschlossen		



## Kinder- und Jugendzentrum Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 4, 79224 Umkirch  
 Ansprechpartner: Elena Meister  
 E-Mail: jugend-umkirch@web.de  
 Facebook: Juze Umkirch  
 Tel. 07665 972431; Handy 0151/58868287

### Jump'n'Run in Umkirch

Am 04.03.2017 fand im Kinder- und Jugendzentrum eine Jump'n'Run Aktion statt. Jugendliche aus den Orten Breisach, Heitersheim, Kirchzarten und Umkirch trafen sich, um in Teams verschiedenste anspruchsvolle Aufgaben zu lösen.



Pünktlich um 12 Uhr mittags fanden sich knapp 15 Jugendliche im Jugendzentrum ein. Nach einer Aufwärmphase mit Kennenlern-Runde wechselte die Zusammenkunft in die Sporthalle. Dort ging das muntere Suchen von Zahlen los, welche als Eintrittskarte für das Spielen einzelner Spiele dienten.



Bekannte Spiele wie Uno und Memory wechselten sich mit Geschicklichkeitsspielen, wie das Herstellen einer Klammerschlange, dem Schreiben in Spiegelschrift oder dem Abschätzen von Zeit ab. Bewegungsspiele waren ebenfalls im Repertoire, so überlegten sich die Grüppchen kleine Tanzchoreografien oder spielten Indica. So viel Action macht natürlich auch großen Hunger.



Daher versammelten sich alle gemeinsam im Jugendzentrum und verspeisten Spaghetti mit leckerer selbst gemachter Tomatensoße. Am Ende des Tages gab es eine kleine Siegerehrung, jedes Team konnte sich zur Belohnung etwas Süßes für den Heimweg aussuchen. Da die Jugendlichen in den Gruppen gemischt wurden und nicht als geschlossene Truppe für ihren Ort antraten, gibt es letztlich keine Gewinner-Ortschaft.



Die Jugendlichen wie auch die veranstaltenden SozialpädagogInnen waren sich einig:



**Ein gelungener Tag mit Wiederholungspotential!**



## Volkshochschule Umkirch

79224 Umkirch, Vinzenz-Kremp-Weg 1  
Telefon: (07665) 50518, Telefax: (07665) 50539  
E-Mail: vhs@umkirch.de

### 408.000

#### Französisch für Neulinge (A1)

Peter Ahrem

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen!

Ab Lektion 1, Facettes I, Hueber Verlag.

Mi, ab 05.04.2017, 17.00 - 18.30 Uhr, 11 Termine, € 60,-  
KiZ Grundschule, 1. OG, Raum 206, maximale Teilnehmer: 15

### 135.000

#### Familienkonflikte- Miteinander reden, Zusammen lösen

Jürgen Sack, Dipl.Wirt.Ing., Organisation & Mediation, Wirtschaft & Familie

Mi, 05.04.2017, 19.00 - 21.00 Uhr, € 8,-  
Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 24,  
maximale Teilnehmer: 12

### 204.210

#### Schnelle Skizzen und Intuitivmalen zum Festhalten persönlicher Momente

Maria Cristina Tangorra

Wie schön wäre es, anstatt immer nur schnell zu fotografieren, mit Ihrer künstlerischen, ganz persönlichen Skizze eindrucksvolle Momente und Ausblicke einzufangen?

Dieser Kurs könnte man auch teils, „im Freien“, planen, mit Übung der Skizzen im Dorf oder Weinbergen.

Do, ab 06.04.2017, 18.30 - 20.45 Uhr, 4 Termine, € 84,-  
Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 24,  
maximale Teilnehmer: 20

### 306.000

#### Demenz erkennen und vorbeugen

Andrea Knittel, Heilpraktikerin

Themen dieses Vortrages werden sein:

Was verstehen wir unter Demenz/ Alzheimererkrankung  
Differenzierung von Altersvergesslichkeit und Alzheimer-Demenz

Ursachen und Risikofaktoren der Demenzerkrankung

Naturheilkundliche Prävention von Demenz

Hilfe zur Selbsthilfe

Do, 06.04.2017, 19.00 - 21.00 Uhr, € 15,-  
Kultur- und Vereinsheim, 2. OG Raum 34,  
maximale Teilnehmer: 20

### 204.230

#### Gartenmotive - Gartenträume

Maria Cristina Tangorra

Wer keinen Garten hat, soll sich den Schönsten selbst malen!  
Wir lassen uns von antiken, römischen Gartenbildern inspirieren und malen in einer Kombination aus freier Malerei und Schablonentechnik Blumen, Bäume und Blattmotive.

Fr, ab 07.04.2017, 18.00 - 20.15 Uhr, 4 Termine, € 84,-  
Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 24,  
maximale Teilnehmer: 20

### 501.210

#### Computerschreiben in Rekordzeit lernen für Schüler/Innen ab der 5. Klasse

Gisela Merkel, Medienpädagogin

Das 10-Fingersystem ermöglicht es, mit viel Spaß und innerhalb kürzester Zeit die Tastatur blind zu beherrschen. Incl. Buch und Lernprogramm-CD)

Mo - Do, 10.04.2017 - 13.04.2017, 10.00 - 11.30 Uhr,

4 Termine, € 65,-

Kultur- und Vereinsheim, 1. OG Raum 26,

maximale Teilnehmer: 8

### 108.000

#### Führung durch das Bundesarchiv - Militärarchiv in Freiburg

Daniel Schneider M. A., Diplom-Archivar (FH)

Alle Archive bewahren wichtige Dokumente von bleibendem Wert aus vergangenen Jahrhunderten für die historische Forschung und die Rechtssicherung.

Das Militärarchiv in Freiburg ist eine in Deutschland einzigartige Einrichtung.

Fr, 21.04.2017, 15.00 - 18.00 Uhr, € 8,-

Bundesarchiv - Militärarchiv, Wiesentalstr. 10, 79115 Freiburg,  
maximale Teilnehmer: 15

### Bauernverband fordert Hundehalter und Freizeitsuchende wie Landwirte zur gegenseitigen Rücksichtnahme auf

Die Bäume schlagen aus und auf landwirtschaftlichen Flächen sprießen die Pflanzen aus der Erde. Mit dem Frühlingsanfang und den warmen Temperaturen beginnt die Vegetation auf Wiesen und Feldern. Auf den Äckern wachsen heute die Lebensmittel von morgen heran. Deshalb sollten Freizeitsuchende wie Hundehalter die Flächen nicht betreten, Hunde anleinen und anfallenden Müll sowie Hundekot mitnehmen und entsprechend entsorgen. Das erklärt der Landesbauernverband (LBV) anlässlich des Frühlingsanfangs.

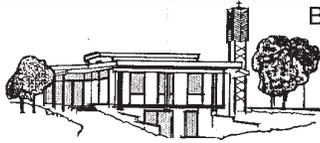
Auf heimischen Äckern produzieren Bauern neben Getreide hochwertige Lebensmittel wie Salat, Obst und Gemüse, das direkt vom Feld in die Ladentheke kommt. Hundehalter sind gefordert, ihre Tiere von diesen Flächen fern zu halten und dort abgelegten Hundekot gleich zu entfernen. Ansonsten kann das Erntegut vom Kot verunreinigt werden. Das ist sehr unappetitlich, gesundheitsgefährdend und ein Ärgernis für Verbraucher wie Bauern gleichermaßen, betont der LBV.

Auf Wiesen produzieren Landwirte Futter für ihre Rinder, Schafe, Pferde und Ziegen. Die Verunreinigung von Grünland mit Hundekot kann eine große Gefahr für die Gesundheit von Nutztieren darstellen. Vor allem für trächtige Rinder kann die Aufnahme von verunreinigtem Futter zu Fehlgeburten führen.

In der Vergangenheit haben Abfälle wie beispielsweise Dosen oder Flaschen von Freizeitsuchenden dazu geführt, dass Nutztiere verletzt oder vergiftet wurden. Zudem kann solcher Müll auch teure Schäden an Maschinen bewirken. Zum respektvollen und umweltbewussten Verhalten gehört es, keine Abfälle in Feld und Flur zu hinterlassen.

Jogger, Fahrradfahrer, Reiter und Spaziergänger nutzen gerne Wege und Flächen, die in erster Linie landwirtschaftlichen Zwecken dienen. Im Frühjahr sind aufgrund von Feldarbeiten die Landwirte ebenfalls verstärkt auf ihren Äckern und Wiesen. Der Bauernverband bittet alle Beteiligten um gegenseitige Rücksichtnahme und ein tolerantes Miteinander.

## Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch

Tel.: 07665 / 97 21 03  
Internet: www.ekiu.de  
e-Mail: info@ekiu.de

### Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

**Pfarrer Eberhard Deusch** ist telefonisch unter 07665-972103 zu erreichen oder per Mail: eberhard.deusch@ekiba.de

### Frau Nickel, Gemeindediakonin:

Frau Nickel ist per Mail zu erreichen unter:  
AnnikaEva.Nickel@kbz.ekiba.de

### Sonntag, 02.04.2017 - Judika

10.00 Uhr „First Sunday“ Gottesdienst der Konfirmanden mit Pfarrer Eberhard Deusch und Gemeindediakonin Annika Nickel  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

Am **02.04.17** laden wir recht herzlich zu unserer neuen Gottesdienstreihe

#### „FIRST SUNDAY“

zum Thema „**Heilig – oder: Kann man Gott spüren?**“

ein.

Diesen Gottesdienst werden die Konfirmanden gestalten.

Mike Furtwängler, Gitarrist und ehemaliger Konfirmand aus Umkirch, wird uns musikalisch unterstützen. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, mit uns diesen Gottesdienst zu feiern. Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein geselliger Kirchkaffee statt.

### Dienstag, 04.04.2017

19.30 Uhr Theaterprojekt  
19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

### Donnerstag, 06.04.2017

18.30 Uhr Heaventeens (14-18 Jahre), Konfi-Abend Event



### Wir laden euch ganz herzlich zu uns ein!

Gemeinsam möchten wir mit euch einen tollen Abend bei lustigen Spielen, leckeren Snacks und toller Gemeinschaft verbringen.

**Wann: am 06. April 2017 um 18.30 Uhr**  
**Wo: Evangelisches Gemeindezentrum Umkirch**

### Samstag, 08.04.2017

20.00 Uhr Rejoice Chor: „Out of darkness to the light“,  
Evang. Gemeindezentrum  
Eintritt frei – Spenden Willkommen

### Sonntag, 09.04.2017 - Palmsonntag

10.00 Uhr Gottesdienst  
Pfarrer Eberhard Deusch

## Rejoice Chor

Out of darkness to the light



Sa 1. April 17 · 19.30 Uhr ev. Kirche Wolfenweiler  
Sa 8. April 17 · 20 Uhr ev. Kirche Umkirch

ENTRITT FREI · SPENDEN WILLKOMMEN

### Wochenspruch:

Der Menschensohn ist nicht gekommen, dass er sich dienen lasse, sondern dass er diene und gebese in Leben zu einer Erlösung für viele.  
Matthäus 20,28

**Herzliche Grüße von Pfarrer Eberhard Deusch und vom Kirchengemeinderat.**



## Seelsorgeeinheit March-Gottenheim

Engelgasse 25  
79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665/ 1728  
Fax 07665/ 400528  
E-Mail info@kath-kirche-march.de

### Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665 94768-30 – Fax 07665 94768-39 –  
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de  
Homepage: www.kath-MarGot.de

### Bürozeiten:

Montag 14-17 Uhr

### Gottesdienste in der Seelsorgeeinheit March-Gottenheim:

#### Freitag, 31.03.2017

08:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Schülergottesdienst (KI)  
09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (Hi)  
19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (St)

#### Samstag, 01.04.2017

14:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Taufe von Oskar Brüchig (Kö)  
**Vorabendmesse zum 5. Fastensonntag:**  
18:30 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (KI)  
18:30 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (St)

#### Sonntag, 02.04.2017 – 5. FASTENSONNTAG

**MISEREOR-Kollekte einschl. Fastenopfer der Kinder**  
09:00 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Eucharistiefeier (Ha)  
09:00 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier (Hi)

10:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Kinderkirche  
 10:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier (KI)  
 10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (Ha),  
 anschließend Verkauf von Eine-Welt-Waren und Fastenessen  
 im Gallussaal  
 14:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Taufe von Josefine Elisabeth  
 Gertrud Gantner (Bu)  
 18:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Bußgottesdienst

### **Montag, 03.04.2017**

19:00 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier (KI)

### **Dienstag, 04.04.2017**

06:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Morgengebet: Laudes in der  
 Fastenzeit, anschl. Frühstück  
 16:00 Uhr **Bötzingen, Seniorenheim:** Eucharistiefeier (Hi)  
 18:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz für den Frieden  
 in der Welt und in den Anliegen unserer Seelsorgeeinheit  
 19:00 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Eucharistiefeier (Ha)

### **Mittwoch, 05.04.2017**

06:45 Uhr **Bötzingen, Haus Inigo:** Andacht - Gebet in Stille  
 07:45 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Schüलगottesdienst  
 (KI)  
 08:30 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Rosenkranz  
 09:00 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Eucharistiefeier (St)  
 19:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier (Ha)

### **Donnerstag, 06.04.2017**

10:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Beichtgelegenheit (KI)  
 14:30 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier  
 mit dem Altenwerk Neuershausen (KI)  
 15:00 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Andacht mit der  
 Betreuungsgruppe der Kirchl. Sozialstation (St)  
 16:00 Uhr **Hugstetten, Pflegeheim:** Ökumenischer  
 Gottesdienst  
 18:00 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Rosenkranz mit Gebet um  
 geistliche Berufungen  
 18:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Beichtgelegenheit (St)  
 19:00 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier (Ru)  
 20:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier  
 „Spirituelle Tankstelle“ anschließend Anbetung und Nachtgebet  
 (bis ca. 21.15 Uhr) (St)

### **Freitag, 07.04.2017**

09:00 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier (Hi)  
 19:00 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier  
 anschließend Beichtgelegenheit (St)

### **Samstag, 08.04.2017**

#### Vorabendmesse zum Palmsonntag

18:30 Uhr **Buchheim, St. Georg:** Eucharistiefeier mit Palmweihe  
 vor der Kirche (St)

### **Sonntag, 09.04.2017 - PALMSONNTAG**

#### **Kollekte für das Heilige Land**

10:30 Uhr **Bötzingen, St. Laurentius:** Wort-Gottes-Feier  
 mit Palmweihe im Pfarrgarten, anschl. Prozession zur Kirche  
 10:30 Uhr **Gottenheim, Gemeindehaus:** Kindergottesdienst;  
 Beginn mit Palmweihe vor der Kirche  
 10:30 Uhr **Gottenheim, St. Stephan:** Eucharistiefeier  
 mit Palmweihe vor der Kirche (Hi)  
 10:30 Uhr **Holzhausen, St. Pankratius:** Wort-Gottes-Feier mit  
 Palmweihe  
 10:30 Uhr **Hugstetten, St. Gallus:** Eucharistiefeier mit  
 Palmweihe vor Kirche (Ha)  
 10:30 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Eucharistiefeier  
 mit Palmweihe (St)  
 10:30 Uhr **Umkirch, Mariä Himmelfahrt:** Eucharistiefeier  
 mit Palmweihe vor der Kirche (KI + Hi)

19:00 Uhr **Neuershausen, St. Vincentius:** Taizégebet (Einsingen  
 der Lieder um 18:45 Uhr)

### **Den Eucharistiefeiern, Taufen und Trauungen der Seelsorgeeinheit stehen vor:**

Kooperator Dr. Tobias Hack (Ha), Pfarrer Karlheinz Kläger (KI), Kaplan Thomas Stahlberger (St), Subsidar Kurt Hilberer (Hi), Pfarrer i.R. Paul Rudigier (Ru), Diakon Reinhard Burs (Bu), Diakon Bernhard König (Kö)

### **Spatzen-, Kinder- und Jugendchor Umkirch**

**Lust auf Singen??? Wir sind eine starke Truppe mit Spaß am Singen und freuen uns immer auf Neueinsteiger, auch aus anderen Gemeinden unserer Seelsorgeeinheit!!!** Im Spatzenchor singen ältere Kindergartenkinder und Erstklässler, der Kinderchor ist vornehmlich für die Zweit- bis Viertklässler und spätestens ab der 5. Klasse singt man im Jugendchor. Als kleine Besonderheit proben Kinder- und Jugendchor immer 15 min gemeinsam und gestalten regelmäßig auch zusammen Gottesdienste!

Bei Fragen steht unser Organist und Chorleiter Berthold Braitsch unter 07665/9424690 oder b.braitsch@web.de gerne zur Verfügung.

#### **Die Probe (Pfarrzentrum):**

#### **Donnerstag, 06.04.:**

Spatzenchor: 16:00-16:30 Uhr (bis 1. Klasse)

Kinderchor: 16:30-17:15 Uhr (2.-4. Klasse)

Jugendchor: 17:00-18:00 Uhr (5.-9. Klasse)

Berthold Braitsch, Chorleiter

### **Kirchenchor St. Marien Umkirch**

#### **Proben: donnerstags**

**Uhrzeit: 20:00 – 21:30 Uhr**

**Ort: Pfarrzentrum**

### **Herzliche Einladung zum Osterstündchen in der St. Jakobus-Kirche in Eichstetten**

**Am Freitag, den 31. März 2017 von 16.30 Uhr – 17.30 Uhr**

*Wir betrachten „Dinge der Natur“ (Erde, Wasser, Blumenzwiebeln, Sonne,...)*

**Und am Freitag, den 07. April 2017 von 16.30 Uhr – 17.30 Uhr**

*An verschiedenen Stationen erleben wir die Geschichte Jesu vom Einzug nach Jerusalem, das letzte Abendmahl, seinen Kreuzweg bis hin zur Auferstehung an Ostern.*

Wir freuen uns auf viele Kinder ab dem Kindergartenalter bis ca. 2. Klasse

Miriam Frei



### **Lebensmittelspenden für Menschen in Not**

In der Fastenzeit laden der Caritasausschuss der Kirchengemeinde March-Gottenheim Sie wieder zur Mithilfe ein, dass Familien und Einzelpersonen in Notlagen, einen gedeckten Ostertisch haben. Helfen Sie bitte mit, dass in unseren Gemeinden alle Menschen, das Osterfest gebührend feiern können.

Dazu sammeln wir an allen Sonntagen der Fastenzeit haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Salz, Zucker, Mehl, Öl, Essig, Kaffee Tee, Konserven usw.) und Hygieneartikel( Seife, Zahncreme etc.) Auch freuen wir uns über Lebensmittelspenden, die Kinder gerne Essen, wie z. B. Nutella, Müsli, Schokolade, Kekse Gummibärchen etc.

**Bitte beachten Sie, dass das Haltbarkeitsdatum entsprechend lange ist, da die gespendeten Lebensmittel an Ostern erst verteilt werden!**

Die Sachspenden können in all unseren Kirchen abgegeben werden. **Dazu stehen Körbe im hinteren Teil der Kirchen bereit, in die Sie einfach die Spenden hineinlegen können.**

Dies ist natürlich zu den Gottesdiensten möglich, aber auch tagsüber stehen unsere Kirchen (in der Regel) offen und die Körbe bereit.

Schon im Voraus herzlichen Dank für Ihre Natural-Spenden.  
Wenn Sie Fragen zur Spendenaktion haben, können Sie sich jederzeit an die einzelnen Mitglieder des Caritasausschusses in den Pfarrgemeinden wenden. Dies sind: in allen Gemeinden der Kirchengemeinde March-Gottenheim,

**Für Bötzingen und Eichstetten**

Frau Margarete Jenne Tel.: 07663 / 6948

Frau Anneliese Mürtz Tel.: 07663 / 2482

**Für Gottenheim**

Frau Lioba Himmelsbach Tel.: 07665 / 940328

**Für Umkirch**

Frau Diana Kast Tel.: 07665 / 99909

**Für Hugstetten und Buchheim**

Herr Reinhard Burs 07665 / 3788

**Für Neuershausen**

Frau Andrea Reiß 07665 / 4919

**Für Holzhausen**

Herr Norbert Baum 07665 / 941585

Frau Rita Fürderer 07665 / 3300

*Für den Sachausschuss Caritas der Gemeinden, Rita Fürderer*

**MännerKREUZweg am Karfreitag 2017  
– DurchKREUZtes Leben**

In diesem Jahr begleitet uns Franz von Assisi auf dem MännerKREUZweg.

Sein Leben und seine Pläne wurden immer wieder durchKREUZt. Franz orientiert sich zunehmend an Jesus und versucht, ihm nachzufolgen.

Er erkennt, dass die Nachfolge Jesu immer auch KREUZesnachfolge bedeutet.

Kennen wir durchKREUZte Situationen aus unserem Leben?

Wie gehen wir mit möglichen KREUZerfahrungen um?

Interessierte **Männer** sind am Abend des Karfreitags eingeladen, in der Stille unterwegs zu sein. In der Nacht des Karfreitags vertrauen wir darauf, dass aus durchKREUZtem Leben Heil und Hoffnung erwachsen.

**Datum: Karfreitag, 14. April 2017**

**Beginn: 20.00 Uhr**, Pfarrkirche St. Cyriak u. Perpetua (Annakirchle), Annaplatz

**Ende:** ca. 21.45 Uhr, Pfarrkirche Liebfrauen, Günterstal

**Leitung:** Dr. Andreas Mähler, Diakon u. Gefängnisseelsorger

Norbert Baum, Religionspädagoge u. Sozialarbeiter

**Treffpunkt** zur gemeinsamen Fahrt nach Freiburg:

**19.30 Uhr an der Kirche in Hugstetten**

+ GEHEN ++ SCHWEIGEN ++ HOFFEN ++ GEHEN ++  
SCHWEIGEN ++ HOFFEN +

**Sprechzeiten:**

**Kath. Pfarrbüro - Öffnungszeit:**

Montag 14-17 Uhr

Tel. 07665/94768-30 - Telefax 07665/94768-39 -

E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de

**Pfarrer und Leiter der SE Karlheinz Kläger im Pfarrbüro  
March-Hugstetten, Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Holzhausen und Umkirch**

nach Vereinbarung

Telefon 07665/1728 – Telefax 07665 400528 –

E-Mail: pfarrer.klaeger@kath-MarGot.de

**Koordinator Dr. Tobias Hack**

Telefon 07665/9345750 – E-Mail: tobias.hack@kath-MarGot.de

**Kaplan Thomas Stahlberger im Pfarrbüro Gottenheim,  
Kirchstraße 10**

**Ansprechperson für Gottenheim und Neuershausen**

nach Vereinbarung

Telefon 07665/94768-11 – Telefax 07665 94768-25 –

E-Mail: kath-MarGot.de kaplan.stahlberger@kath-MarGot.de

**Gemeindereferent Hans Baulig im Pfarrbüro Hugstetten,  
Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Bötzingen und Eichstetten**

Nach Vereinbarung

Telefon 07665/938278 - E-Mail: hans.baulig@kath-MarGot.de

**Gemeindereferentin Annette Woschek-Ham  
im Pfarrbüro Hugstetten, Engelgasse 25**

**Ansprechperson für Buchheim und Hugstetten**

Nach Vereinbarung

Telefon 07665/934731 -

E-Mail: annette.woschek-ham@kath-MarGot.de

**Diakon Reinhard Burs**

Telefon 07665/3788 – E-Mail: reinhard.burs@kath-MarGot.de

**Diakon Bernhard König**

Telefon 07665/3746



**Ökumenischer Seniorenkreis**

Umkirch • Hauptstraße 7 • Telefon: 07665/6921

In Zusammenarbeit zwischen der Evang. Kirchengemeinde und der Kath. Kirchengemeinde Umkirch

Kommenden Dienstag findet wieder unser nächster

**Männerstammtisch**

im Seniorentreff, Hauptstr. 7 statt.

Termin: **Dienstag, 4. April 2017 ab 15.00 Uhr**

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen.

*Bernhard Kenk* mit dem Team vom Seniorentreff



**AUS DEN VEREINEN**



**Musikverein Umkirch**



**Brassociation-Konzert**

Am Samstag, den 29. April 2017, lädt Sie „Brassociation“ zum 11. Blechbläserkonzert unter dem Motto „Wie immer - AUSGEFALLEN!“ in den Bürgersaal Umkirch ein. Zusammen mit dem Duo Daniela Sauter de Beltré & Holger Rohn erwartet Sie gute Blasmusik und eine besonders schöne Auswahl von Liedern aus Film, Musical, Pop & Rock, auf filigrane Weise arrangiert und interpretiert von den beiden Künstlern.

Sie haben noch kein Ostergeschenk? Wie wäre es mit einer Eintrittskarte für dieses Konzert - der Vorverkauf im „Buntstift“ beginnt ab heute.

**1. Mai**

Am 1. Mai ist der Musikverein zum traditionellen Maiwecken ab 7.00 Uhr im Ort unterwegs. Über zahlreiche Zuhörer und die ein oder andere Station auf unserem Weg freuen wir uns! Die genaue Route kann beim Vorstand, Gerald Staffa (gstaffa@web.de) erfragt werden.

Am Nachmittag spielt der Musikverein im Rahmen des „3. Freiburger Frühlingsfestes“ auf dem Gelände der Stadtgärtnerei von 15.00 - 17.00 Uhr. Wir freuen uns über Zuhörer aus Umkirch!

Ihr MVU

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch



Jeden Donnerstag um **16.00 Uhr** auf dem Gutshofplatz.  
Anschließend können Sie mit unseren Übungsleiter/innen einen zügigen Spaziergang durchführen oder Radfahren nach Absprache.  
Tel. 7468 oder 8397.

### Gedächtnistraining

neue Teilnehmer willkommen

Schlüssel verlegt, Namen vergessen,  
was wollte ich im Keller holen?

**immer dienstags von 10.00 Uhr - 11.15 Uhr**

Rot-Kreuz-Raum, Gutshof

**Kosten pro Kurseinheit: € 5,00**

Anmeldung bei: Angelica Brecht Tel. 0176 / 721 852 27

E-Mail: angelica.brecht@freenet.de

### Dienstabend

**Mittwoch, 5. April 2017, 20.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

### Jugendrotkreuz

**Dienstag, 4. April 2017, 18.00 Uhr, Rot-Kreuz-Raum**

**Ihr Rotes Kreuz Umkirch**

**1. Vorsitzende, Roswitha Heitzler**



## Verein der Gartenfreunde Umkirch e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2017

**Liebe Mitglieder und Freunde des Vereins,  
am Montag, den 10. April 2016 findet um 19:30 Uhr  
im VfR-Clubheim, Mundenhoferweg  
unsere diesjährige Jahreshauptversammlung statt**

Folgende Tagesordnung ist vorgesehen:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden
2. Tätigkeitsbericht für das Jahr 2016
3. Kassenbericht der Kassiererin
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Gesamtvorstandes
6. Neuwahl des Vorstandes und der Kassenprüfer
7. Veranstaltungen 2017 und Kostenübernahme hierfür
8. Verschiedenes, Anträge und Wünsche

Anträge und Wünsche müssen bis 8 Tage vor der Jahreshauptversammlung schriftlich beim Verein der Gartenfreunde Umkirch e.V., Feldbergstraße 1, 79224 Umkirch eingereicht werden.

Zur Jahreshauptversammlung sind hiermit alle Mitglieder und Freunde des Vereins herzlich eingeladen.

Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Der Vorstand



### Erneute Auszeichnung für den Schwimmverein Neptun Umkirch e.V.

Am Freitag den 24.03.2017 wurde der Schwimmverein Neptun Umkirch e.V. im Hallenfreibad Aquafit erneut für die hervorragende Qualität seiner Schwimmkurse und seines Schwimmunterrichtes ausgezeichnet.

## URKUNDE

Schwimm  
**Gut.**

### SV Neptun Umkirch e.V.

**03/2017 – 03/2019**

wird für den Zeitraum

als **Schwimm Gut.** Zertifizierte Schwimmschule ausgezeichnet.

Umkirch, 24.03.2017

Ort, Datum



Unterschrift

**BSI**  
Fachgruppe Wassersport

Das Zertifikat „SchwimmGut zertifizierte Schwimmschule“ wurde in einer feierlichen Zeremonie vom Präsidenten des Badischen Schwimmverbandes in Gegenwart des Bürgermeisters von Umkirch und dem Sportpark Hugstetten als Badbetreiber verliehen.

Der 1. Vorsitzende betonte die hervorragenden Leistungen des Trainer- und Helferteams und bedankte sich insbesondere bei Jana Roser, Nina Roser, Lena Roser, Julia Behrmann, Vanessa Jahr, Marion Haas, Annika Hurst, Violett Köppe, Anna Mölter-Reich, Johanna Mölter-Reich, Rahel Sick und Robert Lippky.

### Jugend- und Kulturförderverein Breisach e.V.

In der Selbstermächtigung in den Osterferien vom **08.04. bis 15.04.2017** für 9 bis 15-jährige Jugendliche, die der **Jugend- und Kulturförderverein Breisach e.V.** in der Villa Bröckelstein, Bussang, dem Ort der Moselquelle in den südlichen Vogesen anbietet, gibt es noch freie Plätze.

Anmeldung und weitere Infos an Thea Blattmann, Tel. 07644-1452 oder via eMail an [theablattmann@t-online.de](mailto:theablattmann@t-online.de).



## Judozentrum Umkirch

### Judo für Kinder 5 - 7 Jahre:

**Donnerstag von 16.45 - 17.45 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder 8 - 11 Jahre:

**Donnerstag von 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Nancy Herz

### Judo für Kinder und Jugendliche ab 11 Jahre:

**Montag und Freitag 18.00 - 19.30 Uhr**

Trainerin: Caroline Lacord

### Judo für Erwachsene und Jugendliche (ab 15 Jahre):

**Montag und Freitag von 20.00 - 21.30 Uhr**

Trainer: Dietmar Meiser und Georg Aichele

Ansprechpartner des JSC Umkirch:

*Cheftrainer:*

Fredy Herz, Telefon 07665-6374, E-Mail: fredyherz@bairbi.de

*1. Vorsitzende:*

Caroline Lacord, Tel.: 07665-9689425, E-Mail: clacord@web.de

*2. Vorsitzende:*

Corinna Arndt-Schneider, Tel.: 07665-9327367,

E-Mail: c.arndt63@web.de

Weitere Infos finden Sie auch auf unserer Homepage:

**www.jsc-umkirch.de**

## Landes-Einzelmeisterschaft U 12 am 26. März 2017 in Hockenheim

Leon unser junger Judoka war in diesem Jahr schon viel unterwegs.

Durch seine guten Platzierungen bei der Kreiseinzelmeisterschaft am 04.02.2017 und Bezirkseinzelmeisterschaft (18.02.2017) in Neustadt hatte er sich für die Landes-Einzelmeisterschaft in Hockenheim qualifiziert.

Bei den Landesmeisterschaften war durch das stark besetzte Teilnehmerfeld das Niveau sehr hoch. Leon hat wie immer alles gegeben und durch seinen Kampfgeist eine gute Platzierung erzielt.

**Weiter so Leon!!!**



## Kleintierzuchtverein C 192 Umkirch 1920 e.V.

### Einladung zu Jahreshauptversammlung am 31.03.17 vom Kleintierzuchtverein Umkirch

Liebe Mitglieder, Freunde des Kleintierzuchtverein, hiermit ladet der Kleintierzuchtverein Umkirch recht herzlich zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am 31.03.17 um 20.00 Uhr im Vereinsheim ein.

#### **Folgende Tagespunkte sind vorgesehen:**

1. Begrüßung und Feststellung der Anwesenheit
2. Post: Ein- und Ausgänge
3. Verlesen des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung vom 04.03.16

4. Berichte der:
  - 4.1- Zuchtwart Kaninchen
  - 4.2-Zuchtbuchführer
  - 4.3- Zuchtwart Geflügel
  - 4.4- Ringwart
  - 4.5- Zuchtwart Ziergeflügel
  - 4.6- Jugendwart
  - 4.7- Kassiererin
  - 4.8- Kassenprüfer
  - 4.9-1.Vorsitzender
5. Aussprache zu den Berichten
6. Entlastung der Kassiererin und Gesamtvorstandschafft
7. Pause
8. Ehrungen
9. Termine 2017
10. Wünsche und Anträge
11. Verschiedenes
12. Schlusswort

Anträge zur Jahreshauptversammlung müssen bis spätestens am 17.03.17 beim 1. oder 2. Vorsitzender schriftlich vorliegen. Wir würden uns freuen Sie zahlreich begrüßen zu können.

Clemens Hug

1. Vorsitzender

**Der Jahresbeitrag wird nach der Jahresversammlung abgebucht.**



## Umkircher Narrenclub e.V.

An alle Mitglieder und Freunde des Umkircher Narrenclubs

Am Freitag, den 7. April 2017, um 19:30 Uhr, findet unsere Jahreshauptversammlung im Vereinsheim statt.

Tagesordnungspunkte:

- Begrüßung des 1. Vorstandes
- Verlesung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
- Bericht des Schriftführers
- Kassenbericht
- Bestimmung des Wahlleiters
- Bericht der Kassenprüfer
- Entlastung des Gesamtvorstandes
- Wahlen: 1. Vorstand, Schriftführer, Kassierer, Beisitzer im Narrenrat, Kassenprüfer
- Verschiedenes
- Wünsche und Anregungen

(Anträge von Mitgliedern müssen mindestens 8 Tage vor der Versammlung in Schriftform beim 1. oder 2. Vorstand eingereicht werden.)

Die Vorstandschaft des UNC

**LANGeweile?** Wussten Sie...

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) umfangreiche Veranstaltungstipps der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?



## Wanderfreunde Umkirch

### Treff zur nächsten Wanderung in diesem Jahr

am **Mittwoch, 05. April 2017**

#### Abfahrten:

Ab <b>Paduaallee</b> mit Bus Linie 31,	<b>9.32 Uhr</b>
<b>Haltestelle Umkirch Adler,</b>	<b>9.41 Uhr</b>
Hochstetten Adler an	<b>10.14 Uhr</b>

Für alle, die in **Freiburg ab Hbf. starten**

Ab <b>Frbg. Hbf.</b> mit BSB nach <b>Breisach</b>	<b>9.24 Uhr</b>
<b>Breisach an</b>	<b>9.50 Uhr</b>
<b>Weiter mit Bus Linie 31 (Ri. Frbg.)</b>	<b>9.59 Uhr</b>
Hochstetten Adler an	<b>10.04 Uhr</b>

Diese Gruppe muß dann ca. 10 Minuten auf die von Umkirch Kommenden warten.

Wanderung rüber in den, und durch den Rheinwald zum Rhein, ca. 6 – 7 km. Keine Steigungen. Einkehr in der Gaststätte „Am Rhein“

Auf eine zahlreiche Beteiligung freuen sich

Eure Wanderfreunde

Peter und Lydia

## VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis  
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen  
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48  
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>  
eMail: [info@vfr-umkirch.de](mailto:info@vfr-umkirch.de)



### Jugendförderverein JFV Tuniberg e.V.

Die Generalversammlung des VfR Umkirch hat am 17.03.2017 der Gründung des Jugendfördervereins JFV Tuniberg e.V. zusammen mit den Vereinen Opfingen und Waltershofen zugestimmt. Damit erhöht sich der jährliche Beitrag für alle Jugendlichen der Fußballabteilung des VfR Umkirch um jeweils 10 EUR, daneben wird kein weiterer Beitrag für die Mitgliedschaft im Jugendförderverein erhoben.

Durch die Gründung des JFV Tuniberg e.V. wird die bisherige erfolgreiche Kooperation der Stammvereine gefestigt und die Basis für eine langfristige Zusammenarbeit geschaffen. Der Jugendförderverein löst ab der kommenden Saison die bisher bestehenden Spielgemeinschaften ab.

Unseren jugendlichen Fußballern und Fußballerinnen wird dauerhaft ermöglicht, entsprechend ihren Ambitionen und ihrem Talent in Umkirch Fußball zu spielen. Der Trainings- und Spielbetrieb findet an den Standorten der beteiligten Vereine Umkirch, Opfingen und Waltershofen statt und wird mit Trainern aus diesen Vereinen durchgeführt.

Durch die variable Nutzung der vorhandenen Sportanlagen werden die Trainings- und Spielbedingungen verbessert. Die Jugendlichen erhalten den Anreiz, in ihrem Verein zu bleiben, dem Vereinsfußball auf Kreisebene bleiben mehr Jugendliche erhalten. Wir sind überzeugt, damit unsere erfolgreiche Jugendarbeit langfristig fortsetzen zu können.

#### Der Vorstand



## VfR-Jugend-Fußball

### F- und G-Jugend-Turnier beim VfR Umkirch am 1. April

Diesen Samstag, den 1. April findet im Mühlbachstadion ab 10 Uhr wieder unser großes Staffeltturnier statt. Der VfR Umkirch ist selbst mit mehreren Mannschaften vertreten. Los geht's mit den G-Jugend-Teams, im Anschluss spielen ab 13 Uhr die F1- und F2-Mannschaften. Alle kleinen Kicker freuen sich auf volle Ränge und hoffentlich schönes Wetter.



**Schauen auch Sie am Samstag mal vorbei und genießen  
Sie unsere leckeren Kuchen!**



## VfR-Abteilung Volleyball

### 1.Mannschaft ( Regionalliga )

VfR Umkirch - SV Fellbach 3:2 ( 25:17, 20:25, 13:25, 25:11, 15:9 )

### TieBreak Sieg für Umkirch

Am vorletzten Spiel der diesjährigen Saison hat der VfR es nochmal spannend gemacht und dem Publikum einen TieBreak präsentiert der von Höhen und Tiefen nur so strotzte.

Es begann mit einem erfreulichen ersten Satz. Die Bälle schienen den Umkircherinnen leicht von der Hand zu gehen und auch in der Abwehr zeigte man eine starke Leistung, so dass der Satz verdient mit 25:17 an den VfR ging.

In Satz zwei entschied sich Trainer Jörg für eine Umstellung der Spielerinnen, was leider nicht den erhofften Effekt erbrachte. Die Gegner nutzten diesen Moment der Unruhe aus und holten Umkirch aus seiner gewohnten Spielform, mit dem Resultat einer schwächeren Annahme und Abwehr. Der Beginn einer Talfahrt. Fellbach setzte sich ab, sicherte sich den zweiten Satz mit 20:25 und auch der Folgende stellte keine deutliche Verbesserung für den VfR dar. Der Block war unbeständig und im Angriff war Ratlosigkeit angesagt. Der Satz ging mit 13:25 an den SVF. Nun hieß es für Umkirch raus aus dem Tal der Ahnungslosen.

Und mit einem Mal ermannte sich das Team aus dem Breisgau und setzte sich in Szene. Paula Winter überzeugte ganz unverzagt mit ihren Aufschlägen und rettete das Team aus der Misere. Aber auch ihre Angriffe und die der anderen Positionen funktionierten nun obligat. Mit 25:11 ging es also in den TieBreak. Umkirch startete gut und ließ sich die Führung nach einem Seitenwechsel bei 8:5 nicht mehr nehmen und beendete das Spiel mit 15:09.

Danke an alle Zuschauer die so zahlreich erschienen sind!

Nächsten Samstag den 01.04.17 steht das letzte Spiel der Saison an. Der VfR Umkirch genießt nochmal Heimrecht und hofft auf euer zahlreiches Erscheinen!

Nach dem Spiel wollen wir mit unseren Fans noch ein wenig das Ende der Saison 2016/17 feiern - hoffentlich mit einem Sieg.

## Letztes Spiel der Saison 2016/17

**Samstag, 1.4.2017 19.30 Uhr Neue Sporthalle Opfingen  
VfR Umkirch - VfB Mosbach-Waldstadt**



**MUSIKSCHULE IM BREISGAU e.V.**

### Unser Bildungsangebot

Die Musikschule im Breisgau bietet Instrumental-, Gesang-, Ensemble-, Band-, und Projektunterricht sowie grundlegende musikalische Gruppenkurse für Schülerinnen und Schüler ab 4 Jahren an. Darüber hinaus werden Eltern/Kind-Kurse sowie Unterricht für Erwachsene angeboten. Alle Schülerinnen und Schüler werden ihrer Begabung und Neigung entsprechend unterstützt und in der Entwicklung ihrer Musikalität und Ausdruckskraft begleitet. Der Bogen der differenzierten musischen Bildung spannt sich von grundlegenden Gruppenkursen, über Chorarbeit, den Instrumentalunterricht, Gesang, bis hin zur Begabtenförderung. Vorspiele und Konzerte, Veranstaltungen, musikalische Umrahmungen etc. runden das Bildungsangebot ab und sorgen so für eine umfassende musische Bildung.

Weitere Informationen u.a. zu Unterrichtsform und Unterrichtsgebühren finden Sie unter:  
[www.musikschule-breisgau.de](http://www.musikschule-breisgau.de)

#### Kontakt:

Musikschule im Breisgau  
Geschäftsstelle - Vörstetter Str. 3 - 79194 Gundelfingen  
eMail: [info@musikschule-breisgau.de](mailto:info@musikschule-breisgau.de)  
Tel: 0761 589891



## SONSTIGES



### Eilmeldung:

**Wir haben ein Storchenpaar und vier Eier im Nest auf dem Umkircher Kirchendach!**

Sie werden es sicher schon gesehen haben, wenn Sie den Blick zum Kirchturm gerichtet oder den Monitor im Gutshof besucht haben:

Unser früh angereister Storch hat schon vor einiger Zeit seine Partnerin gefunden.

Da es dieses Jahr keine heftigen Kämpfe um das Nest gab, wie es in den Vorjahren häufig vorkam, konnte sich das Storchenpaar ganz in Ruhe der Nestpflege widmen und sich auf das Brutgeschäft vorbereiten. Mit Erfolg: Es liegen vier Eier im Nest!

Zum 1. Mai könnten die ersten Jungen geschlüpft sein. Hoffen wir, dass dieses Jahr weder Regen noch Kälte ihnen etwas anhaben können.

Ob unser tschechischer Gast-Storch vom letzten Jahr wieder zu den Brutstörchen gehört, muss erst noch von Herrn Bickel endgültig bestätigt werden, aber es sieht ganz danach aus, denn man kann ihn am Aluminiumring erkennen. Deutsche Störche haben bekanntlich einen dunkelbraunen Plastikring.

Auf jeden Fall wissen wir jetzt genau, woher dieser tschechische Storch stammt.

Er kommt aus dem kleinen Ort ZDAR bei Pisek, wo er im Jahr 2010 geschlüpft ist. Dank der Hilfe der Vogelwarte Radolfzell konnte dies belegt werden.

Günther Bölter hat die genaue Lage mithilfe der Koordinatengaben bestimmt. ZDAR liegt ca. 140km südlich von Prag und ist ziemlich genau 1000 km von Umkirch entfernt.

Frau Blumenfeld-Kenk, die gebürtige Tschechin ist, hat schon Kontakt mit dem Bürgermeister von ZDAR aufgenommen.

Wir wünschen uns, nähere Angaben über den Geburtstort und die Umgebung von ZDAR zu erhalten, die nach Aussage von Frau Blumenfeld-Kenk sehr schön sein soll.

Natürlich werden wir unsererseits Umkirch und seine Umgebung vorstellen und den Bürgermeister von ZDAR über unsere Kamera auf dem Kirchendach informieren.

Geplant ist jetzt auch der Anschluss der Kamera an das Internet, so dass man dann das Geschehen im Nest auch am häuslichen Computer beobachten kann.

Darüber freuen sicher nicht nur viele Storchfreunde in Umkirch, sondern auch der Bürgermeister von ZDAR, der dann sehen kann, was sein Storch hier in Umkirch so treibt.

Haben Sie übrigens schon bemerkt, dass das Bild des Monitors wesentlich schärfer geworden ist? Die Firma HAGIOS hat eine neue Technik eingesetzt, um dies zu erreichen.

Vielen Dank!

Kai Groth

## KIRCHLICHE SOZIALSTATION Nördlicher Breisgau e.V.

### Was mache ich nur wenn die Schule rum ist?

Freiwilliges Soziales Jahr oder Bundesfreiwilligendienst in der Kirchlichen Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

#### Sie sind jung, sozial engagiert und flexibel.

Sie wollen mit Menschen zu tun haben, Ihre beruflichen Fähigkeiten erproben und Ihre soziale Kompetenz erweitern. Sie wollen herausbekommen, ob eine Ausbildung in der Alten- oder Krankenpflege das Richtige für Sie ist. Sie sind neugierig darauf, mit älteren, kranken oder behinderten Menschen zu arbeiten. Sie haben einen Führerschein.

#### Kommen Sie zu uns.

Ergreifen Sie die Chance, ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) oder einen Bundesfreiwilligendienst (BUFDI) in unserem ambulanten Pflegedienst zu absolvieren. Arbeiten Sie mit in unserem motivierten und dynamischen „Jungen Team“. Wir arbeiten Sie ein, individuell und qualifiziert, begleiten Sie fachlich und persönlich, und aus unseren internen und externen Fortbildungen werden Sie Grundlagen und Perspektiven mitnehmen.

**Interesse?** Dann rufen Sie an oder bewerben Sie sich direkt schriftlich bei der Frau Antje Backes Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V., Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen, Frau Antje Backes Telefon 07663/8969-222  
[sozialstation.boetzingen@gmx.de](mailto:sozialstation.boetzingen@gmx.de)

KIRCHLICHE SOZIALSTATION NÖRDLICHER BREISGAU  
• [www.sozialstation-boetzingen.de](http://www.sozialstation-boetzingen.de)

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS

- Kommen - Sehen - Informieren -

## Frühjahrsausstellung am 01. und 02. April 2017

Maschinen und Neuheiten aus den Bereichen Weinbau, Forst, Garten, Ackerbau und Kommunal

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Verkauf u. Beratung nur zu  
den ges. Ladenöffnungszeiten,

**KRUMM** Landtechnik  
Motorgeräte

www.krumm-landtechnik.de  
Gewerbegebiet Malterdingen Tel. 07644 1414

 **SCHILLINGER**  
STEUERBERATUNG

### Lust auf Veränderung?

Zum nächstmöglichen Termin suchen wir für unseren Standort  
in Freiburg eine/n

### Steuerfachangestellte/n

in Teil- oder Vollzeit

vorzugsweise für die Bearbeitung bzw. Erstellung von Lohn- und  
Gehaltsabrechnungen und Finanzbuchhaltung mit dem System Datev.  
Wenn Sie Lust und Spaß an einem modern eingerichteten Arbeitsplatz  
in einem abwechslungsreichen und freundlichen Arbeitsumfeld haben,  
zögern Sie nicht sich bei uns zu bewerben.

**Adolf Schillinger • Steuerberater**  
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Hofackerstr. 92 • 79110 Freiburg • ☎ 0761 - 89 60 50  
Sonnbergstr. 11 • 79424 Auggen • ☎ 07631 - 70 18 90  
as@steuer-schillinger.de • www.steuer-schillinger.de

### Putzfrau gesucht

Liebe kleine Familie sucht Putzfrau für ca. 3 bis  
4 Std./Woche in Gottenheim • Tel. 0173 - 657 55 68

Fam. mit 2 Kindern sucht Haus zum  
Kaufen evtl. auch zur Miete in Umkirch

Tel. 0151/6565 0942

### Vermietung

Große Stahlhalle in guter Lage von Umkirch, Baujahr ca.  
2016, Lagerfläche ca. 520 m<sup>2</sup>. Miete, unbeheizt (5,--€/m<sup>2</sup>)  
oder beheizt (6,-- €/m<sup>2</sup>) + NK 2,50 €/m<sup>2</sup>, zzgl. 3 MKM  
Kautions, nach Absprache kurzfristig verfügbar,  
info@stauss-immobilien.de, 0761-2116790

### RESTAURANT - FACHFRAU/MANN

in Festanstellung Vollzeit oder Teilzeit  
auf baldmöglichsten Termin gesucht.

### KOCH/KÖCHIN

in Festanstellung auf sofort gesucht.

Bitte melden Sie sich unter  
**HEUBODEN GmbH in Umkirch**  
Tel. 07665 9343990 oder schriftlich unter:  
info@heuboden.de • www.heuboden.de

### ZIMMERMÄDCHEN

auf 450,-€-Basis gesucht

Rufen Sie an unter Tel. 07665 9343990 • info@heuboden.de  
HEUBODEN in Umkirch • Hotel Landhaus Blum

Berufstätiges Ehepaar sucht kleines Haus  
oder Whg. mit Garten zum Kauf in  
Umkirch und Umgebung. Tel. 0151/41406038

### Wir suchen zum Sofortkauf:

Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung

**SÜDBAU • Telefon 07681 - 20 92 886**  
info@suedbau-freiburg.de

### HOTEL HEUBODEN, Umkirch

sucht

### Hotelfachfrau/-mann

oder **Restaurantfachfrau/-mann**

zur Festeinstellung für Rezeption  
und Frühstücksservice

Bewerbung unter: 0 76 65 / 5 00 90  
oder info@hotel-heuboden.de

Sozialstation Dreisam sucht für Mitarbeiter (Krankenschwester)  
**eine 2-Zimmer-Wohnung**

Mail.: egle@3sam.de Tel. 0176 13876599 od. 0761 3876521

PRIMO-GRÜßANZEIGEN

**GRÜß MAL WIEDER!**

Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40  
anzeigen@primo-stockach.de



# PRIVATE KLEINANZEIGEN ZUM SONDERTARIF

Für alle familiären und privaten Anlässe!

Stellengesuche | Wohnungssuche & -angebote | Geburtstag | Geburt | Hochzeit | Nachhilfe gesucht | Verkäufe und vieles mehr...

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

1

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

1 Ausgabe (10 € inkl. MwSt.)

3 Ausgaben (20 € inkl. MwSt.)

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

2

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten.

**Tel. 07771/ 0000**

1 Ausgabe (15 € inkl. MwSt.)

3 Ausgaben (30 € inkl. MwSt.)

### Chiffreanzeige

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

Ja, ich möchte eine Anzeige in folgenden Ausgaben buchen:

1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. \_\_\_\_\_

### Kontakt:

KUNDENNUMMER \_\_\_\_\_

VORNAME/ NACHNAME \_\_\_\_\_

STRASSE \_\_\_\_\_

PLZ/ORT \_\_\_\_\_

### Einzugsermächtigung

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug.  
 Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf.

KONTOKHABER \_\_\_\_\_

### Auftrag erteilt!

DATUM \_\_\_\_\_

Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Bei einer 3er Schaltung kann der Auftrag vorzeitig storniert werden, eine Rückerstattung der Anzeigenkosten ist jedoch nicht möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle Preistafel für gewerbliche Anzeigen abgerechnet, der unserer AGB zu Grunde liegen. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich.

### Anzeigentext: Bitte lesbar schreiben!

HEADLINE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ANZEIGENTEXT \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Die Anzeige(n) soll(en) in der (den) folgenden Kalender-  
woche(n) erscheinen:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	

TELEFON \_\_\_\_\_

TELEFAX \_\_\_\_\_

MOBIL \_\_\_\_\_

E-MAIL \_\_\_\_\_

BANK \_\_\_\_\_

BIC \_\_\_\_\_

IBAN \_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMOVERLAGSDRUCK | Maßkircher Straße 45 | 78333 Stockach

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
Homepage: www.primo-stockach.de

**Gasthaus**



**Kiste**

Kreuzmattenstrasse 16

79276 Reute

**Sonntagsmenü Wildragout 9,60 €**

K- Freitag geschlossen

Ostersonntag Brunch für 19,50 € pro Person

Ostermontag von 11-15 Uhr normal geöffnet

Fam. Steigner freut sich auf Ihre Reservierung 07641-9337973

Erntefrischer Tuniberg

**Spargel**

LANDMANN



FREIBURG



LANDMANN

aus bestem Biolandanbau.  
Gewachsen aus über 145 Mio. Jahre  
altem Jurakalkgestein,  
mittem im Weinberg auf Löss Terroir.  
Idealer Begleiter zu unseren "Bioland  
Qualitäts-Gute Weinen".

Weingut Landmann - Inhaber: Jürgen Landmann  
Umkircher Str. 29 - 79112 Freiburg-Waltershofen  
Tel.: 07665 / 6756 - Fax: 07665 / 51945  
info@weingut-landmann.de - www.weingut-landmann.de  
Täglich 8-19 UHR, So. 11-17 UHR auch bei Gemüse-  
Läden Umkirch & Metzgerei Diech Lehen



DEUTSCHE ZERTIFIZIERUNGSGES. 2002

### Planen Sie mit uns!!!!

Wir erfüllen Ihre individuellen Wünsche im Bereich:

- ⇒ Dachstühle/Anbauten
- ⇒ Altbausanierung
- ⇒ Gaupen/Dachfenster
- ⇒ Balkone/Treppenbau
- ⇒ Pergolen/Carport



**Holzbau Lörch GmbH**

Benzstr. 1 - 79232 March-Hugstetten - Tel. 07665/1773  
Fax: 07665/4922 - www.holzbauloerch.de

### Neues aus dem Gutshof

Wieder einmal haben wir uns für Sie etwas Besonderes ausgedacht ...

Nach der erfolgreichen Umstellung unseres  
beliebten Mittagstisches zum TEILBUFFET

Jetzt auch abends!

Sie bestellen den Hauptgang aus unserer Karte  
und haben das Anti Pasti-, Salat- & Dessertbuffet inklusive!

Herzlichst Ihre Familie Leone & Team



Lokalität  
**Gutshof**

Hauptstr. 3 • 79224 Umkirch • Tel. 07665 - 939 02 01  
info@lokalitaet-gutshof.de • www.lokalitaet-gutshof.de

## KATHARINA DREWS

STEUERBERATERIN/BETRIEBSWIRTIN (BA)

79232 March-Buchheim · Stegenbachstraße 3

Ihre Beraterin für

- Einkommensteuer
- Jahresabschluss
- Buchhaltung und Lohn

Termin nach telefonischer Vereinbarung,  
erreichbar Mo - Do zwischen 9.00 - 16.00 Uhr

Tel. 07665 - 942 26 87, Fax 07665 - 942 26 86

E-Mail: info@drews-beratung.de

### H-P FÜRDERER

**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen

☎ 07665/ 93 47 55

Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung

### Mitarbeiter für die Saison 2017 gesucht!

Wir suchen Mitarbeiter für die Saison 2017  
für folgende Bereiche:

- **Rezeption**
- **Service / Kiosk / Imbiss / Küche**
- **Koch 1-2 Tage zur Aushilfe**
- **Reinigungskraft ca. 2 Stunden morgens**
- **Wasserskilift**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung telefonisch oder per  
mail: Camping Tunisee, Seestraße 30, 79108 Freiburg-  
Hochdorf, Tel.: 0 76 65 / 22 49 oder info@tunisee.de

### Großer Geflügelverkauf am Do., 06.04. und 04.05.2017



Umkirch, Feuerwehr 14.30 Uhr

**Geflügelzucht J. Schulte** • Tel. 05244/89 14 • Fax 05244/7 72 47

Enten - Gänse - Puten und Mast bitte vorbestellen!

Wir suchen für unsere Käserei auf dem Breitenwegerhof

### Mitarbeiter/in

keine Vorkenntnisse nötig

Telefon 0 76 63 / 91 27 27

## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

- † Überführung / Abholung
- † Aufgeben der Todesanzeige
- † individuelle Betreuung

- † Erledigung aller Formalitäten
- † Organisation der Beerdigung
- † Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668 / 902090, Mobil: 0170 / 2137708



79288 GOTTENHEIM  
TELEFON 07665-99885



## KFZ-REPARATUREN



Meisterwerkstatt für Pkw und Nutzfahrzeuge bis 7,5 t



Meisterfachbetrieb  
Reparaturen & Inspektions-  
leistungen für PKW & Klein-  
transporter aller Fabrikate

HU/AU im Haus  
Klimaservice  
Glasservice  
Reifenservice mit Einlagerung  
Unfallinstandsetzung  
Hybridfahrzeugservice  
Mobilitätsgarantie

AUTOSERVICE  
PFISTER



Am Untergrün 24  
79232 March-Buchheim  
Telefon 07665-3598  
info@autoservice-pfister.de

[www.autoservice-pfister.de](http://www.autoservice-pfister.de)

## Rohrreinigungs-Schnelldienst Tag und Nacht

Gebr. Förster GmbH 07824 / 664200

kreative & individuelle  
Gartenumgestaltung

zuverlässige  
Gartenpflege

fachgerechter  
Gehölzschnitt



Garten Werner  
Gestaltung • Pflege • Verleih

## Endlich Frühling!

[www.garten-werner.de](http://www.garten-werner.de)

Michael Werner, Gärtnermeister, 79224 Umkirch, Tel. 07665-940279

## ahmida malerfachbetrieb



79232 March-Hugstetten  
Landstrasse 31a

Telefon 0 76 65 / 4 12 23  
Mobil 01 70 / 4 03 26 63

info@ahmida.de  
[www.ahmida.de](http://www.ahmida.de)

## Liebe Patienten,

für das über drei Jahrzehnte erbrachte Vertrauen  
und die Treue möchte ich mich  
von ganzem Herzen bedanken.

Ich übergebe die Physiotherapiepraxis  
zum 1.4.2017 an meinen Nachfolger

**Herrn Robert Bastalic**

der weiterhin mit den Mitarbeiterinnen  
die Praxis führen wird.

*Ihre Barbara Krämer*

Wegen großer Nachfrage laufend Immobilien  
gesucht!

Joachim Weber Immobilien 07665/940093  
[www.webersohnwelt.de](http://www.webersohnwelt.de)  
info@webersohnwelt.de



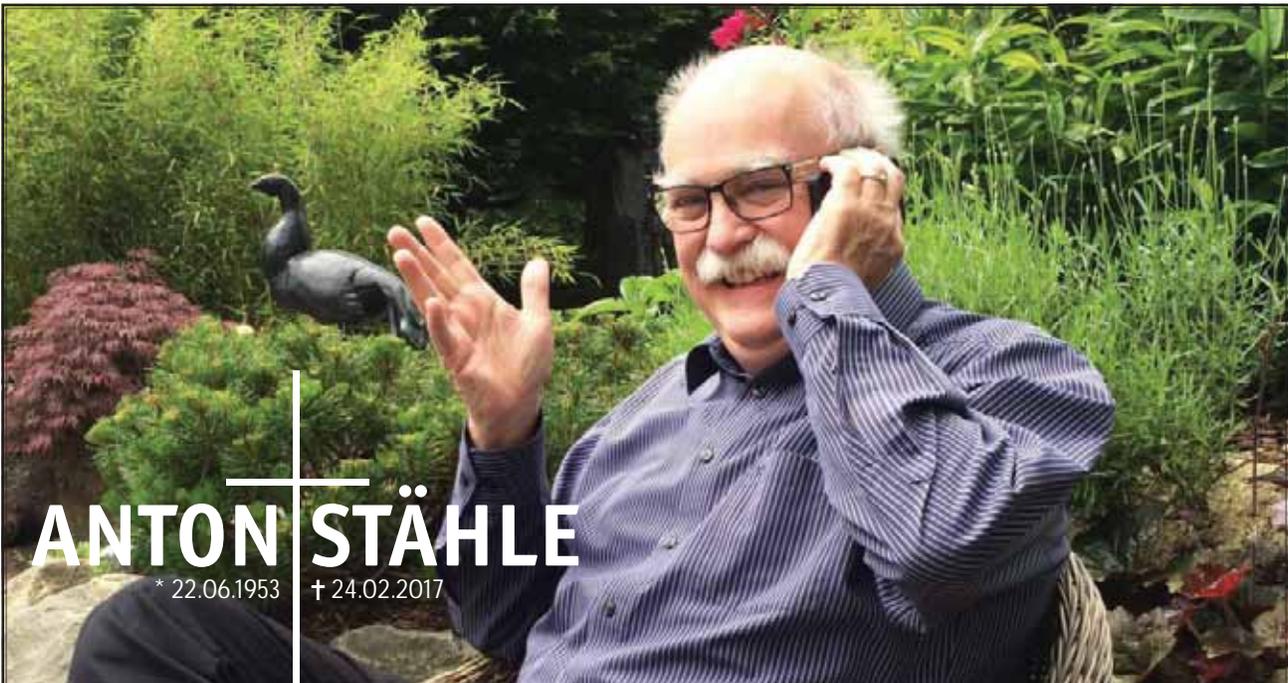
(seit 1995)



## WINTER

Solar  
Sanitär  
Heizung  
Blechnerei  
Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 40 727  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
winter-sanitaer-march@t-online.de



# ANTON STÄHLE

\* 22.06.1953 † 24.02.2017

## Herzlichen Dank...

für die große Anteilnahme, die Aufmerksamkeiten und tröstenden Worte, die Mut machen und uns sehr bewegen.

Es war ein großer Trost zu wissen, wie geachtet und beliebt er war.

Wir sind glücklich und dankbar für die vielen wunderschönen Jahre voller Liebe, Zuneigung und Harmonie, die wir mit ihm verbringen durften.

Wir hatten das Glück, von ihm zu lernen und von seinem Wesen zu gewinnen.

Er bleibt für immer der stumme Mittelpunkt in unserer Familie, an dem wir uns aufrichten werden.

Wir vermissen ihn sehr.

### Besonderen DANK

Herrn Pfarrer Lienhard  
für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
und seine trostreichen Worte,

Herrn Dr. Mayr  
für die jahrelange liebevolle Betreuung, vor allem für den  
mitfühlenden Beistand in den schwersten Stunden.

Herrn Bernhard Bosch, Bestattungsinstitut Bosch  
für die familiäre Unterstützung und die würdevolle Gestaltung der  
Trauerfeier.

den Stadt-, Gemeinde- und Ortsverwaltungen  
für die tröstenden Worte und das geschenkte Vertrauen.

Danke allen, die sich meinem Ehemann/ unserem Vater verbunden fühlten und seine Wertschätzung auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ludwigshafen, im März 2017

*Iris Stähle*  
Iris Stähle

*Stephan Stähle*  
Stephan Stähle

*Anja Stähle*  
Anja Stähle

 **PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blätter.

# Das ideale Umfeld für Ihre Werbung



## WÄHLEN SIE ZWISCHEN 12 VERSCHIEDENEN SONDERSEITENTHEMEN AUS!

In den letzten Jahren gibt es einen eindeutigen Trend zu themenspezifischen Publikationen und zu redaktionellen Werbeformen. PRIMOVERLAG überträgt diese Trends auf die lokale Medienwelt und bietet Ihnen den idealen Werbefeld passend zu Ihrer Region. Platzieren Sie Ihre Anzeige dort, wo sich die Menschen bereits für Ihr Thema interessieren

Weitere Informationen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



# HÖREN. LEBEN.



Hören in allen Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:

**FREIBURG** City Am Predigerort 1 Tel.: 0761 - 20 21 077  
**FREIBURG** West Hofackerstraße 95 Tel.: 0761 - 80 98 170

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

## Neues aus der Brillenfabrik

Ihr günstiger Brillen-Fabrikverkauf



Die Frühjahrs-Kollektion ist da:

- Messeneuheiten
- Sonnenbrillen
- Topmodische Fassungen



### Teningen

Theodor-Frank-Str. 3  
Di 9-13 | Do 15-20

### Hochdorf

Fuhrmannsgasse 4  
Mo 14-18 | Mi 14-18

### Kollnau

Fabrikstr. 20  
Do 9-13 | Fr 12-18

[www.brillenfabrik.de](http://www.brillenfabrik.de)

## PROVITAL

Sport- & Gesundheitszentrum in Bötzingen

# -50<sup>kg</sup>

Sven, 47 aus Bötzingen

# 50 KG WENIGER FÜHLT SICH GUT AN.



Gratis!\*

### Erlebe den Wow-Effekt!

#### \*Pulser A300

Bei Anmeldekursen zu einem ProVital 2-Jahresvertrag im Aktionszeitraum vom 2. bis 4. April 2017. Teilnahme über Internet möglich.

#### SCHMERZFREI

ProVital Rücken- und Gelenk-Konzept

#### WENIGER KILOS

ProVital Abnehm-Konzept

#### MUSKELAUFBAU

ProVital Trainings-Konzept

### Probieren & gut fühlen:

Sonntag, 2. April 2017, 14 bis 18 Uhr  
Aktionszeitraum: 2. bis 4. April 2017

ProVital Sport- und Gesundheitszentrum Schlossgartenstraße 2 Bötzingen  
Telefon: 07663-6037928

[provital-sport.de](http://provital-sport.de)

## Baugeschäft

# Ambs

Meisterbetrieb

**Wir brauchen Verstärkung**

- Maurer in Vollzeit
- Aushilfe in Teilzeit auf 450,- € Basis

79268 Bötzingen • Mobil 0151-29194651  
[Info@ambs-baugeschaefft.de](mailto:Info@ambs-baugeschaefft.de)



## NATÜRLICH

**Adalbert Faller**  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung**  
**Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
[info@natuerlich-faller.de](mailto:info@natuerlich-faller.de)

## Herzlich Willkommen!

Derzeit über 100 Angebote von Grundstücken, Wohnungen, Häusern und MFH in Freiburg - Bad Krozingen - Münstertal - March - Müllheim - Konstanz - Titisee - Offenburg uvm.

[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

Ihr Ansprechpartner: Rudi Dölter

Tel. 0761 / 214 807 37



- **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293  
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,  
zu den übrigen Zeiten:  
**Polizeirevier Breisach, Müllheimerstr. 1** 07667 9117-0
- **Polizei** 110
- **Feuerwehr** 112  
Feuerwehrkommandant  
Benedikt Tröscher 9477297  
Feuerwehrgerätehaus 938619
- **Bundeseinheitlicher Notruf**  
- für Rettungsdienst 112  
- für Krankentransport 0761/19222
- **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**  
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000  
Zentrale: 0761 27020690
- **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240
- **Notdienst Bauhof Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**  
Bereitschaftsnummer 07665 7896
- **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404  
**24 h Bereitschafts- und Entstördienst**  
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767
- **Taxi Stern** 1212  
■ **Taxi Schätzle** 7397  
Auto-Telefon 0171 4519166
- **Ozon** 0761 77555
- **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940  
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.  
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr
- **Recyclinghof, Am Gansacker 9a** 7053  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr  
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr
- **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**  
Öffnungszeiten:  
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr  
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr
- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**  
■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117  
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111
- **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst** 0180 3222 555-41
- **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

- **Apotheken**  
**Samstag, 01.04.2017:**  
Reben-Apotheke Vogtsburg, Hauptstr. 28, 79235 Vogtsburg (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 18 18  
**Sonntag, 02.04.2017:**  
Rebalt-Apotheke Tiengen, Im Maierbrühl 3, 79112 Freiburg (Tiengen), Tel.: 07664 - 91 07 00  
**Montag, 03.04.2017:**  
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9, 79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17  
**Dienstag, 04.04.2017:**  
Salus-Apotheke Waltershofen, Sonnenbrunnenstr. 13, 79112 Freib. (Waltershofen), Tel.: 07665 - 5 02 04 00  
**Mittwoch, 05.04.2017:**  
Kaiserstuhl-Apotheke Eichstetten, Hauptstr. 67, 79356 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05  
**Donnerstag, 06.04.2017:**  
St. Martins-Apotheke Hochdorf, Fuhrmannsgasse 1, 79108 Freiburg (Hochdorf), Tel.: 07665 - 28 24  
**Freitag, 07.04.2017:**  
Sonnenberg-Apotheke Opfingen, Freiburger Str. 8, 79112 Freiburg (Opfingen), Tel.: 07664 - 15 52  
**Samstag, 08.04.2017:**  
Europa-Apotheke Breisach, Richard-Müller-Str. 3 C, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55  
  
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr
- **Telefonseelsorge** 0800 1110111  
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr
- **Ökumenischer Seniorentreff Hauptstraße 7**  
jeden Donnerstag ab 15.00 Uhr, jeden ersten Dienstag im Monat Herrenstammtisch, mittwochs Veranstaltungen lt. Jahresprogramm und Mitteilungen im Nachrichtenblatt
- **Tageselternverein**  
**Orte für Kinder Gundelfingen und Freiburger Umland e.V.**  
Vörstetter Str. 3, 79194 Gundelfingen  
Fax: 0761 5899910, 0761 5899908  
kontakt@tageselternverein-gundelfingen.de  
Sprechzeiten: Mo/Mi/Fr 10.00 - 12.00 Uhr  
Mi 15.00 - 17.00 Uhr
- **Caritasverband Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**  
■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**  
**Ihre Familie braucht Unterstützung ?**  
Kontakt: 0761 8965-451  
cv.familienpflege@caritas-bh.de  
www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de  
■ **Integrationsfachdienst**  
Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,  
Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500  
ifd@ifd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung
- **Sozialverband VdK - Ortsverband Umkirch**  
Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.  
An den Stockmatten 2, 79350 Sexau, 07641 9677627  
Fax: 07641 9679314  
www.vdk-umkirch.de  
Email: info@VdK-Umkirch.de  
Ansprechpartner: Peter Schneble

- **Beratungsstelle für ältere Menschen u. deren Angehörige**  
Beratung in allen Fragen der ambulanten Altenhilfe, Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 9148835
- **Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.**  
Hauptstraße 25, 79268 Bötzingen 07663 8969200  
Kirchlicher Pflegedienst  
Häusliche Alten- u. Krankenpflege - Hauswirtschaftliche Versorgung  
„Pflege für schwerstkranken und sterbende Menschen“  
**Sprechstunde für Angehörige von Menschen mit Demenz** 07663/8969-260  
Regina Schultis  
**Sprechstunden nach Vereinbarung**
- **Sozialstation Dreisam gGmbH**  
Hugstetterstrasse 4, 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/9473888, Fax: 07665/9473889  
Ambulante Grund- und Behandlungspflege, Intensiv- und Palliativpflege, Tagespflege, Nachtpflege
- **Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch**  
■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für kranke, ältere und behinderte Mitbürger 5290533  
■ Aktivierender Hausbesuch nach Terminabsprache 6665+017672185227  
■ Seniorengymnastik, montags, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum 8565 + 6225  
■ Seniorengymnastik, mittwochs, 9.30 Uhr, Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstr. 3 8565 + 99445  
■ Seniorenwassergymnastik, donnerstags, 9.00 Uhr u. 9.50 Uhr, Aquafit 5 14 79 und 940861  
■ Tanzkreis ab 50, freitags, 9.30 Uhr, Bürgersaal 0761 445464  
■ Bewegungstreff im Freien, donnerstags, 16.00 Uhr, Gutshofplatz, danach Radfahren oder Spaziergang 7468 oder 8397  
■ Gemeinsam Kochen und Essen nach Terminabsprache 7213  
■ Gedächtnistraining dienstags 10.00 Uhr 0176-72185227
- **Musikschule im Breisgau e.V.**  
Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891  
Fax: 0761 589893, Vörstetter Str. 3, Postfach 1125, 79190 Gundelfingen
- **Gemeindebücherei Umkirch**  
Franz-Heitzler-Weg 8, 9373920  
Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 12.30 Uhr u. 15.00 - 19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.30 Uhr, Sa. 10.00 - 12.00 Uhr  
**immer am 1. Samstag im Monat**
- **Friedhofsamt Umkirch**  
Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet. Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.
- **Hospizgruppe Umkirch**  
Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden und deren Angehörigen 0151 24125533
- **AWO Seniorenwohnanlage „Am Herrenwäldle“ und AWO Stützpunkt Umkirch**  
Hausleitung Frau Biewer-Block  
Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271  
email: wal-umkirch@awo-bhe.de  
Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch  
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

**Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:**  
Bürgermeister Walter Laub

**Öffnungszeiten des Rathauses:**  
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,  
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,  
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr  
**Bürgerbüro:** Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: [nachrichtenblatt@umkirch.de](mailto:nachrichtenblatt@umkirch.de) • Internet: [www.umkirch.de](http://www.umkirch.de)

**Redaktionsschluss:** Dienstag 12.00 Uhr

**Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck und Verlag:**

Primo-Verlagsdruck Anton Stähle e.K.,  
Messkircher Str. 45, 78333 Stockach  
Tel. (07771) 9317-11 • Fax (07771) 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)